

V Bruseli 4. júna 2025
(OR. en)

9752/1/25
REV 1

Medziinštitucionálny spis:
2025/0159(NLE)

ECOFIN 653
UEM 189
EIB
ECB

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Č. dok. Kom.:	COM(2025) 301 final/2
Predmet:	Návrh NARIADENIE RADY, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 974/98, pokiaľ ide o zavedenie eura v Bulharsku

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 301 final/2.

Príloha: COM(2025) 301 final/2



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 4. 6. 2025
COM(2025) 301 final/2
DOWNGRADED ON 4.6.2025

2025/0159 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 974/98, pokiaľ ide o zavedenie eura v Bulharsku

ODÔVODNENIE

1. KONTEXT NÁVRHU

Komisia 4. júna 2025 vydala návrh rozhodnutia Rady v súlade s článkom 140 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). V návrhu sa uvádza, že Bulharsko spĺňa potrebné podmienky na prijatie eura a že výnimka pre Bulharsko sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2026.

V prípade kladného rozhodnutia bude musieť Rada následne prijať aj ostatné opatrenia potrebné na zavedenie eura v Bulharsku.

Nariadením Rady (ES) č. 974/98 o zavedení eura ⁽¹⁾ sa upravuje počiatočné zavedenie eura v členských štátoch eurozóny prvej vlny a Grécku ⁽²⁾. Toto nariadenie bolo zmenené:

- nariadením (ES) č. 2169/2005 s cieľom pripraviť ďalšie rozšírenie eurozóny,
- nariadením (ES) č. 1647/2006 s cieľom zahrnúť Slovinsko (ktoré prijalo euro 1. januára 2007),
- nariadením (ES) č. 835/2007 s cieľom zahrnúť Cyprus (ktorý prijal euro 1. januára 2008),
- nariadením (ES) č. 836/2007 s cieľom zahrnúť Maltu (ktorá prijala euro 1. januára 2008),
- nariadením (ES) č. 693/2008 s cieľom zahrnúť Slovensko (ktoré prijalo euro v januári 2009),
- nariadením (EÚ) č. 670/2010 s cieľom zahrnúť Estónsko (ktoré prijalo euro v januári 2011),
- nariadením (EÚ) č. 678/2013 s cieľom zahrnúť Lotyšsko (ktorá prijalo euro v januári 2014),
- nariadením (EÚ) č. 827/2014 s cieľom zahrnúť Litvu (ktorá prijala euro v januári 2015),
- nariadením (EÚ) 2022/1207 s cieľom zahrnúť Chorvátsko (ktoré prijalo euro v januári 2023).

Aby sa však nariadenie (ES) č. 974/98 vzťahovalo aj na Bulharsko, je potrebné do uvedeného nariadenia doplniť odkaz na tento členský štát. Tento návrh obsahuje potrebné zmeny uvedeného nariadenia.

Vo vnútroštátnom pláne prechodu Bulharska na euro sa uvádza, že prijatie eura ako bulharskej meny a zavedenie eurobankoviek a euromincí by v Bulharsku mali prebehnúť súčasne.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 11.5.1998, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2596/2000 z 27. novembra 2000, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 974/98 o zavedení eura (Ú. v. ES L 300, 29.11.2000, s. 2).

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Rokovania s členskými štátmi o problémoch hospodárskej politiky v členských štátoch sa z rôznych hľadísk pravidelne uskutočňujú na pôde Hospodárskeho a finančného výboru a ECOFIN/Euroskupiny. Zahŕňajú neformálne diskusie o záležitostiach, ktoré majú osobitný význam pre prípravu prípadného vstupu do eurozóny (vrátane devízovej politiky).

Ekonomický vývoj v eurozóne a v členských štátoch sa vyhodnocuje na základe rôznych postupov koordinácie hospodárskej politiky a dohľadu nad ňou (konkrétne podľa článku 121 ZFEÚ) a ako časť pravidelného monitorovania a analýzy vývoja v jednotlivých členských štátoch aj v rámci celej eurozóny, ktoré uskutočňuje Komisia (vrátane predpovedí, pravidelných sérií publikácií a príspevkov pre Hospodársky a finančný výbor a ECOFIN/Euroskupinu). V súlade so zásadou proporcionality a s predchádzajúcimi skúsenosťami netreba vypracovať formálne posúdenie vplyvu.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

3.1. Právny základ

Právnym základom tohto návrhu je článok 140 ods. 3 ZFEÚ, ktorý umožňuje prijatie ďalších opatrení nevyhnutných na zavedenie eura v členskom štáte, pre ktorý bola výnimka zrušená podľa článku 140 ods. 2 ZFEÚ.

Po konzultácii s ECB sa Rada uznesie o návrhu Komisie jednomyselným hlasovaním členských štátov, ktorých menou je euro, a dotknutého členského štátu.

3.2. Subsidiarita a proporcionality

Návrh patrí do výlučnej právomoci Únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

Táto iniciatíva neprekračuje rámec potrebný na dosiahnutie jej cieľa, a preto je v súlade so zásadou proporcionality.

3.3. Výber právneho nástroja

Vhodným právnym nástrojom na zmenu nariadenia Rady (ES) č. 974/98 o zavedení eura je nariadenie.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

5. VÝKLAD JEDNOTLIVÝCH ČLÁNKOV

5.1. Článok 1

V súlade s článkom 1 písm. a) a s článkom 1a nariadenia (ES) č. 974/98 sa v tabuľke v prílohe k uvedenému nariadeniu uvádzajú účastnícke členské štáty a vymedzuje sa dátum prijatia eura, dátum prechodu na hotovostné euro a v prípade potreby „dobiehacie obdobie“ pre všetky členské štáty.

Podľa článku 1 písm. i) nariadenia (ES) č. 974/98 sa môže „dobiehacie obdobie“ uplatňovať len na tie členské štáty, v ktorých dátum prijatia eura a dátum prechodu na hotovostné euro pripadá na ten istý deň. Netýkalo sa to jedenástich členských štátov, ktoré prijali euro 1. januára 1999, ani Grécka, ktoré prijalo euro 1. januára 2001.

Dátum prijatia eura v Slovinsku, na Cypre, na Malte, na Slovensku, v Estónsku, v Lotyšsku, v Litve a v Chorvátsku bol totožný s dátumom prechodu na hotovostné euro (v Slovinsku 1. januára 2007, na Cypre a na Malte 1. januára 2008, na Slovensku 1. januára 2009, v Estónsku 1. januára 2011, v Lotyšsku 1. januára 2014, v Litve 1. januára 2015 a v Chorvátsku 1. januára 2023). Tieto krajiny sa však rozhodli, že nebudú mať „dobiehacie obdobie“.

Aj vo vnútroštátnom pláne prechodu Bulharska na euro sa stanovuje rovnaký dátum prijatia eura a prechodu na hotovostné euro (1. januára 2026), pričom Bulharsko sa rozhodlo, že nebude mať „dobiehacie obdobie“.

Týmto článkom sa Bulharsko a nasledujúce príslušné údaje o tomto členskom štáte dopĺňujú do tabuľky v prílohe k nariadeniu (ES) č. 974/98 v poradí podľa protokolu.

Členský štát	Dátum prijatia eura	Dátum prechodu na hotovostné euro	Členský štát s „dobiehacím obdobím“
„Bulharsko	1. januára 2026	1. januára 2026	Nie“

5.2. Článok 2

V tomto článku sa stanovuje dátum nadobudnutia účinnosti nariadenia na 1. januára 2026, čím sa zabezpečí, že jeho uplatňovanie bude v súlade s lehotami ostatných právnych aktov Rady týkajúcich sa prijatia eura v Bulharsku, t. j. s dátumom zrušenia výnimky a s dátumom nadobudnutia platnosti prevodného kurzu bulharského leva.

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 974/98, pokiaľ ide o zavedenie eura v Bulharsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 140 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 974/98 ⁽⁴⁾ sa stanovuje nahradenie mien eurom v tých členských štátoch, ktoré splnili potrebné podmienky na prijatie eura v čase, keď Spoločenstvo vstúpilo do tretej etapy hospodárskej a menovej únie.
- (2) Podľa článku 5 Aktu o pristúpení z roku 2005 ⁽⁵⁾ sa Bulharsko odo dňa pristúpenia zúčastňuje na hospodárskej a menovej únii ako členský štát, pre ktorý platí výnimka v zmysle článku 139 ods. 1 ZFEÚ.
- (3) Podľa rozhodnutia Rady (EÚ) 2025/.... ⁽⁶⁾ Bulharsko spĺňa potrebné podmienky na prijatie eura a výnimka týkajúca sa Bulharska sa má zrušiť s účinnosťou od 1. januára 2026.
- (4) Na zavedenie eura v Bulharsku treba rozšíriť platnosť existujúcich ustanovení o zavedení eura uvedených v nariadení (ES) č. 974/98 na Bulharsko.
- (5) Vo vnútroštátnom pláne prechodu Bulharska na euro sa uvádza, že eurobankovky a euromince by sa v tomto členskom štáte mali stať zákonným platidlom dňom prijatia eura ako jeho meny. Z toho vyplýva, že dátumom prijatia eura a prechodu na hotovostné euro by mal byť 1. január 2026. Nemalo by sa uplatňovať „dobiehacie obdobie“.
- (6) Nariadenie (ES) č. 974/98 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V prílohe k nariadeniu (ES) č. 974/98 sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a údaje týkajúce sa Nemecka vkladajú tieto údaje:

⁽³⁾ Stanovisko [...] [...] [...].

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 974/98 z 3. mája 1998 o zavedení eura (Ú. v. ES L 139, 11.5.1998, s. 1).

⁽⁵⁾ Akt o podmienkach pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. EÚ L 157, 21.6.2005, s. 203).

⁽⁶⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2025/.... o prijatí eura Bulharskom 1. januára 2026

„Bulharsko	1. januára 2026	1. januára 2026	Nie“
------------	-----------------	-----------------	------

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2026.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*